

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80610404
Deliber Nbr :
Fecha Exp : 27.05.2024
Del. Date :

Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Cusomer:
Direccion: Via dei Ciclamini, 4
Del. address:

Proveedor / Supplier

Código : 91000014

Dirección : Polígono Kataide

Población : Mondragon 20500

País : España

Transportista/Carrier Transport number:359616

Short name : LKW WALTER Internationale

Matricula : 4199JUL

Remolque : HROXM414

Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit.

Modugno Bari 70026
Italia

Puerto de consumo : 14249

384438

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	N.º Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Delivered		Package	Reference						
M0143315	C. M. 2510310474 180368662 S013680501 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: Quantità effettiva: 625 Tipo Imballaggio: 17 Quantità Imballi: 17 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☒ NO Data controllo: 31/5/24 Firma: 	425		PZA	TBA-501494 TBA-501711	017 102	23743239/23776919	25	550004700701			
Peso netto total : Total net weight : 3.383		Peso bruto total : Total brut weight : 4.953, 800		N.º total de palets o contenedores: 17 Total Nb. of palets or containers: 17		"Ricevuto con riserva di verifica su quantità e qualità" 31 MAG 2024 Via del Cidamini, SNC - 71025 Mottola (FG) S.r.l.						

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

A RILENAR POR RECEPCION

TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier

Recepcion / Receiver

Almacén / Warehouse

Transportista / Carrier

NOVIAN MARTICORENA

Fagor Ederlan

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, SNC - 70025 Modugno (BA)
31 MAG 2024
"Ricevuto con riserva di verifica su quantità e qualità"

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y compris at including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) FEDOR EDERLAN VIA DEL GARCER 4 MODULO 25000 TUPA				CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de Marchandises par Route (CMR) CMR Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)							
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MDANA SDA Via del Garcer 4 Modulo 25000 TUPA				17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) SA.MA. TRASPORTI S.R.L.S. Via S. Sabino, 4 83030 PIETRADEFUSI (AV) Partita IVA 02 990 700 649 Iscr. ALBO AV6903459K							
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) MONTICORENA 00200 TUPA				18 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)							
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) ARRRPP 1 15 JAN 27 05 24				19 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations El PORTEADOR no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un CERTIFICADO del COMISARIO de averías.							
5 Documentos Anexos Documents annexes Documents attached		6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number	11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.	12 Volumen m.³ Cubage m.³ Volume in m.³		
		40 cont. autocar						A1 SE			
26 Realización de la carga / Realisation du chargement / Loading Llegada / Arrivée / Arrival / 2.00 h : m Salida / Départ / Departure / 2.00 h : m Llegada prevista / Arrivée demandée / Arrival / 2.00 h : m Nombre del conductor Nom du conducteur Driver name Nombre del remitente (1) Nom de l'expéditeur (1) Sender name (1) Firma / Signature / Signature Firma / Signature / Signature		20 Realización de la descarga / Realisation de la livraison / Delivery Llegada / Arrivée / Arrival / 2.00 h : m Salida / Départ / Departure / 2.00 h : m Nombre del conductor Nom du conducteur Driver name Nombre del destinatario (1) Nom du destinataire (1) Consignee name (1) Firma / Signature / Signature Firma / Signature / Signature		13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions		21 A pagar por: To be paid by: Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions: Líquido/Balance Suplementos Supplem. charges: Gastos accesorios: Other charges: TOTAL		22 Formalizado en Etabli à Established in ARRRPP 1 27 05 24		16 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery	
14 Vehículo N.º Vehicule N.º Lorry N. Remolque / SR N.º Remorque / SR N.º Trailer/semitrailer N.		15 Forma de Pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado/ Franco/ Carriage paid ☐ Porte debido/ Non franco/ Carriage forward		23 F. M. Fedor Ederlan MARTICORENA		24 ROX M 414 G TRACAMSA S.L. Camino de Tobares, 3 19198 Tórtola de Henares SA.MA. TRASPORTI S.R.L.S. Via S. Sabino, 4 83030 PIETRADEFUSI (AV) Partita IVA 02 990 700 649 Iscr. ALBO AV6903459K		25 Recibo de la mercancía Marchandise reçue Goods received Lugar Lieu Place 31 MAG 2024 "Ricevuto con riserva di firma o quantità"		20	

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación, reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En caso de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et la case échelon, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

(1) la falta de firma responsabiliza directamente al remitente

COPIA BLANCA: REMITENTE / AZUL: DESTINATARIO / AMARILLA: TRANSPORTISTA / ROSA: USOS ADMINISTRATIVOS